



Press Information    Alpen, April 2010

### One Power Harrow - Many Options

#### With its modular Zirkon 8 power harrow, LEMKEN offers a range of equipment options

LEMKEN, the German specialist for crop production equipment, is pleased to offer a new power harrow range for tractors from 60 to 175 PS. The new Zirkon 8 can be used with more powerful tractors, compared to its successful predecessor Zirkon 7, without a price increase in its basic version. Additional equipment can be selected on the machine to bring its specification to a level similar to that of the Zirkon 10 power harrow range.

A special feature of the new Zirkon 8, which is available in working widths of 2.5, 3 and 3.5 and 4 metres, is its modular design. For example, bolt-on tines can be replaced with quick-fit options. A standard spanner releases the lock and the Quick-change tines are easily removed in seconds. With 32 cm length, they offer increased life expectancy and the ability for deeper work. As such, the machine should be of interest to potato growers.

There is a choice between the simple gearbox with interchangeable gears, or the DLG award-winning two speed lever-change model. This gives the option of 300 or 400 revolutions per minute to suit conditions. Additionally, the tine direction can be easily reversed to allow tines to work in ‚grip‘ or ‚drag‘ position according to need.

Another Zirkon 8 accessory, is the levelling board, which can be simply adjusted from one end. Available for use as a solo machine, or together with a seed drill, Zirkon 8 is designed to carry up to 3 tonnes of extra weight when required. For convenience, LEMKEN mechanical or pneumatic seed drills can be supplied together with the power harrow directly from the factory.

The new Zirkon 8 has been designed to offer the successful features of the Zirkon 7, together with additional options and increased build specification to reflect the increased demand on modern machines. A welded gear tray, and single piece tine carrier and rotor shaft, make this machine a truly durable option, at an entry level price.

## Eine Kreiselegge – viele Möglichkeiten

### Die modulare Kreiselegge Zirkon 8 von LEMKEN bietet vielfältige Ausrüstungsoptionen

LEMKEN, der niederrheinische Spezialist für den professionellen Pflanzenbau, ergänzt sein Kreiseleggenprogramm um ein neues Einsteigermodell für Traktoren von 60 bis 175 PS. Damit kann die neue Zirkon 8 im Vergleich zum erfolgreichen Vorgängermodell Zirkon 7 mit noch leistungsstärkeren Traktoren eingesetzt werden und ist in der Basisversion trotzdem preisgleich. Zudem lässt sich die Zirkon 8 durch vielfältige Zusatzausstattungen so aufrüsten, dass sie das Niveau der Zirkon 10 erreicht, die LEMKEN für größere Betriebe empfiehlt.

Eine Besonderheit der neuen Zirkon 8, die in Arbeitsbreiten von 2,5, 3 und 3,5 sowie 4 Meter angeboten wird, ist die modulare Konzeption. So sind beispielsweise neben den geschraubten Messerzinken auch Schnellwechsellzinken erhältlich. Dabei reicht ein handelsüblicher Schraubenschlüssel aus, um die Verriegelung zu lösen und dann die Schnellwechsellzinken einfach an- bzw. abzubauen. Mit 32 Zentimeter Länge bieten sie nicht nur mehr Verschleißmaterial, sondern auch einen größeren Durchgang, um tiefer zu arbeiten. Das macht sie nicht zuletzt für den Kartoffelanbau interessant.

Gewählt werden kann außerdem zwischen einem einfachen Winkelgetriebe mit Wechselradsatz und dem DLG-prämierten Dual-Shift Schaltgetriebe mit Drehrichtungswechsel. Das Schaltgetriebe bietet die Möglichkeit, mit 300 oder 400 Umdrehungen pro Minute zwei unterschiedliche Rotordrehzahlen zu fahren. Außerdem lässt sich die Drehrichtung der Zinken mit ein paar einfachen Handgriffen umkehren, so dass die Zirkon 8 sowohl als Kreiselegge mit schleppend arbeitenden Zinken als auch als sog. Kreiselgrubber mit Zinken "auf Griff" einsetzbar ist.

Beim Zubehör setzt LEMKEN ebenfalls neue Maßstäbe. Denn die neue Zirkon 8 kann mit einem Planierbalken ausgerüstet werden, der sich per Schraubenschlüssel zentral von einer Seite der Maschine aus einfach und sicher in der Höhe verstellen lässt. Um die Zirkon 8 zusätzlich zum Solobetrieb als Bestellkombination zum Beispiel mit einer Kartoffel-Legemaschine oder einer Einzelkorndrille zu kombinieren, ist eine schwere Turmausführung mit einer Hubkraft bis zu 3 Tonnen als Variante wählbar. Selbstverständlich lassen sich alle mechanischen und pneumatischen Drillmaschinen von LEMKEN mit der Zirkon 8 als Bestellsystem optimal kombinieren. Hierzu bietet LEMKEN ein umfangreiches Walzenprogramm an.

Auch die neue Zirkon 8 zeichnet sich auch dadurch aus, dass sie extrem stabil und laufruhig und damit für hohe Dauerbelastungen geeignet ist. Gegenüber dem Vorgängermodell Zirkon 7 wurden Haltbarkeit und Tragkraft dadurch deutlich verstärkt, dass das Profil der geschlossenen Getriebewanne aus dickwandigem Stahl leicht abgeschrägt und die Lagersitze

für die Zinken optimiert worden sind. Rotorwelle und Zinkenträger sind wie bei allen Kreiseleggen von LEMKEN aus einem Stück geschmiedet und hoch vergütet.



Die modulare Kreiselegge Zirkon 8 von LEMKEN



LEMKEN Zirkon 8, Austausch der Schnellwechselzinken

## Une herse rotative - nombreuses possibilités

**La herse rotative modulaire Zirkon 8 de LEMKEN offre de multiples options d'appareillage.**

LEMKEN, le spécialiste bas-rhénan de la culture de plantes, complète son programme de herse rotatives avec un nouveau modèle d'entrée de gamme pour les tracteurs de 60 à 175 ch. La nouvelle Zirkon 8 peut ainsi être utilisée sur des tracteurs encore plus puissants que le modèle précédent, la Zirkon 7, alors que le prix de sa version de base reste inchangé. La Zirkon 8 peut en outre être appareillée avec de multiples équipements additionnels pour atteindre le niveau de la Zirkon 10 recommandée par LEMKEN pour les grandes exploitations.

L'une des particularités de la nouvelle Zirkon 8, proposée avec des largeurs de travail de 2,5, 3, 3,5 et 4 mètres, réside dans sa conception modulaire. De fait, cette variante peut recevoir au choix des dents couteaux ou des dents à changement rapide. Il suffit d'une clé plate conventionnelle pour débloquer le verrou et déposer ou poser les dents à changement rapide. Dotées d'une longueur de 32 centimètres, elles durent plus longtemps et permettent de travailler plus en profondeur, ce qui les rend particulièrement intéressantes pour la culture des pommes de terre.

Il est en outre possible de choisir entre un engrenage conique simple avec pignons de remplacement et l'engrenage Dual-Shift avec inversion du sens de rotation, récompensé par la Société Allemande d'Agriculture (DLG). L'engrenage permet de travailler à deux vitesses différentes (300 ou 400 tours par minute). Le sens de rotation des dents peut en outre être inversé aisément, de telle sorte que la Zirkon 8 peut être utilisée comme herse rotative à dents en position « traînante » ou comme cultivateur rotatif à dents en position « agressive ».

LEMKEN fixe également de nouvelles références en matière d'accessoires. La nouvelle Zirkon 8 peut en effet être équipée d'une niveleuse aisément réglable en hauteur de manière centralisée à partir d'un côté de la machine à l'aide d'une simple clé plate. Une version lourde en tour, avec une puissance de levage pouvant atteindre 3 tonnes, est proposée comme variante afin de pouvoir combiner la Zirkon 8 avec, par exemple, une planteuse de pommes de terre ou un semoir monograine. Toutes les machines à semer mécaniques et pneumatiques de LEMKEN peuvent bien sûr être combinées de manière optimale à la commande avec la Zirkon 8. LEMKEN propose à cet effet un vaste programme de rouleaux.

La nouvelle Zirkon 8 se distingue également par son extrême solidité et régularité de marche. Elle résiste ainsi à de fortes sollicitations permanentes. Sa durabilité et sa portante ont été considérablement améliorées par rapport au modèle précédent, la Zirkon 7, par biseautage du profilé du carter d'engrenage fermé en acier à paroi épaisse et optimisation des sièges de palier des dents. Comme sur toutes les herse rotatives de LEMKEN, l'arbre du rotor et les supports des dents sont forgés d'une seule pièce et trempés.